



„Hogyan merészel egyáltalán prédikálásra vállalkozni az, aki az emberi élet és magatartás, gondolkodás és reakcióképesség legegyszerűbb ismereteivel nem rendelkezik? Ezeket pedig csak nagyon szoros és szorgalmas kapcsolatteremtéssel lehet elsajátítani. Ha a fiatal prédikátorokat már tanulmányi idejükben legfeljebb doktoranduszra és nem a családlátogatások elemi ismereteire tanítják meg, s ha mint gyakorló lelkészek többet ülnek a számítógép előtt, mint gyülekezeti tagjaik otthonában, akkor tényleg »unalmas közhelyre« redukálják igehirdetői szolgálatuk termékét.”  
Gémes István stuttgarti levele ► 9. oldal

„A boldogság érzését annak köszönhetjük, hogy Isten nehézségeket is ad nekünk, amelyeket le kell küzdenünk, és egy-egy ilyen, a nehézségek feletti győzelem feltétele a boldogságunknak.”  
Finn egyházi napok ► 10. oldal

A népi vallásosság nyomai  
Váci Mihály költészetében ► 6. oldal  
Emil B. Lukács emlékezete ► 7. oldal  
150 éves a protestáns pátens ► 8. oldal  
Milyenek a finnek? ► 10. oldal  
Megvendégtelt angyalok ► 13. oldal

## SEMPER REFORMANDA



„Türelemre van szükségünk. Mert aki hisz, Istenben bíz, felebarátja felé szeretettel fordul, és ezt nap mint nap gyakorolja, az ugyan nem fogja elkerülni az üldöztetéseket, hisz az ördög nem alszik, hanem sok gondot okoz neki; de a türelem reménységet ad, ami fölszabadít, és Isten felé emel. Így a megkísértéseken és botránkozásokon keresztül növekszik a hit és erősödik napról napra. Az ilyen erény nyel áldott szív soha nem nyughatik, s nem tudja önmagát mérsékelni, hanem újra meg újra kiárasztja magát a testvérek hasznára és javára, ahogy Isten is cselekedte vele.”

► Luther Márton: Nyolc böjti prédikáció (Szevik Zsófia fordítása)



A győri Luther-olvasókör által kiírt Luther és a Biblia gyermekrajzpályázatra készült Czenhe Annának és testvéreinek – a csoportos kategóriában I. helyezett – rajza. A gyermeki fantázia a Luther-örzsa egy-egy szirmába képzelt egy-egy jelenetet Luther életéből.

## Vének vagy előjárók?

■ KORÁNYI ANDRÁS

Evangelikus presbitereink első országos találkozója nem pusztán hagyományos, egy napra szóló egyházi megmozdulás. A rendszerváltozás óta eltelt közel két évtizedben folyamatosan szembesültünk azzal, hogy presbitereink és gyülekezeti tisztségviselőink szolgálatának, feladatainak és felelősségének kereteit határozott és a mai életkörülmények között jól érthető, konkrét tartalommal kell megtölteni. Konferenciák, tanulmánykötet, munkaprogramok és előadások taglalják a megváltozott elvárásokat és kihívásokat – de vajon elegendő-e az egyházi támogatás ahhoz, hogy a presbiteri szolgálatban állók lelkesen elkötelezettek és lelkesítően megbecsültnak érezzék magukat?

A presbiteri szolgálat mibenlétéről is érdemes az újszövetségi alapról kiindulva beszélgetni. A szó eredeti, kettős értelmét már a címben is igyekeztem visszaadni: előjáró, gyülekezeti „vén”. A két, eredetileg egymásból következő jelentés – azaz nagy tapasztalattal rendelkező s ezért nagyobb terhet vállaló testvér – mára mintha feszültségbe került volna egymással. Nem is az érintettek életkora, hanem inkább az egyházzal alkotott általános vélekedés miatt: az egyház – legalábbis a történelmi egyházak – valamiféle kivénhedt fára emlékeztetnek, amely régi, már letűnt idők gyümölcstelen maradványa.

Valljuk meg, nemcsak a teljesen kívülállóknak gondolják így, hanem egyre gyakrabban a saját környezetünkben élők is, különösen a fiatalok. Sűrűn kapjuk azt a kritikát – s csak részben jogosan –, hogy mondanivalónk, igehirdetésünk, társadalmi szerepvállalásunk avított, miközben a minket tápláló és ránk bízott ige evangéliumi, erkölcsi, társadalmi-közösségi tartalmának meghirdetése és megélése forradalmi méretű felfordulást okozhatna – és kellene, hogy okozzon – a mai megfásult világban, mindennapi életünkben. Úgy is mondhatjuk: a meghökkentően fiatalos és zavarba ejtően konkrét életútlásra szólító bibliai üzenet, amelyből a motivációtól duzzadó keresztény előjárás fakadhatna, szinte a hallás pillanatában erős „szklerózis” megy keresztül bennünk, elvénuul a szíveinkben.

Gyülekezeteinkben, egyházunkon valóban gyakran mutatkoznak az előregedés tünetei. Biztosan nem az evangéliumból, sőt nem is csupán közösségeink előregedést mutató korfájából következően. Régi viselkedésformák, megszokások, sztereotip sóhajtozások, túlméretezett struktúrák, életveszélyessé vált műemlékek foglyai lettünk. A változtatni, mozdulni nem akarás apostolai. Mindennapi kísértésünk, hogy – gyakran évszázados szokásjogokon nyugvó – kényelmünket ne cseréljük mindenki számára jól érthető szolgálatra Jézus nyomában.

A presbiteri ezért a megújulást munkáló Isten természetes szövetségese a gyülekezeti munkában, a keresztény kisközösségek életében. Évszázadok óta az egyetemes papság tagja, aki a lelkéssel együtt gyötrődve keresi a továbbvezető utat: megtanul a lelkéssel együtt gyötrődni, s megtanítja a lelkészt is együtt gyötrődni, ha kell.

Elöl jár a munkában, az adakozásban, a magánélet rendezettségében. Nem külső tanácsadói megbízása van, nem a társadalom, a falu körében presbiter, hanem saját gyülekezeti közösségében. Tudja, hogy másoktól sem várhat vagy követelhet többet, mint amit maga is megcselekszik – hiszen nem a világ, hanem a kereszténység mércéje szerint szolgálunk. Nem elsősorban a „fizetség” kedvéért dolgozik, hanem magának az Úrnak. Valamikor ebből a közösségi bölcsőből növekedett fel a kereszténység az újszövetségi idők kezdetén.

Vének vagy előjárók közössége? – ez a mai magyarországi evangélikusság kérdése. Vajon mi ébreszthet rá bennünket erre: a veszélybe került állami támogatások nyomán előre látható súlyos működési zavarok? Az egyháztag-ság elmúlt évtizedekben erősen megcsappant létszáma? Az állami kezdeményezésű falupusztítás nyomán végútjukra induló vidéki gyülekezeteink? Az, hogy presbiteri családokban sem mindig tudjuk a hitet, a rendszeres templomjárást és az elkötelezett egyházi szolgálatot továbbadni a következő nemzedéknek? Az a jól ismert, magányos érzés, hogy az aratnivaló sok, de a tetterre kész munkás kevés? Az az önmagunkban sem ismeretlen élmény, hogy úgy érezzük, megfáradt szívünkben és tagjainkban öregszi el néhány perc, néhány nap alatt az igehirdetés, a jó szándék, a közös cselekvés lelkesedése?

Gyülekezeti előjárók, példaképek, lelki és anyagi támaszok, cselekvésre elszánt munkatársak nélkül az egyházunk közösségi alapját jelentő gyülekezeteink nem lehetnek, nem maradhatnak életképesek. Elhivatott előjárók bátorítanak szólásra, cselekvésre, toborzásra: mert aki presbiteri szolgálatot kíván, jó szolgálatot kell, hogy kívánjon magának!

## Vigyázz, a tetőn dolgoznak!

Újra biztos fedél alatt a miskolci gyülekezet

► Az üdvösséget nem lehet félvállról venni, minden kegyelem – hangsúlyozta Fabiny Tamás, az Északi Egyházkerület püspöke szeptember 6-án Miskolcon. A belvárosi evangélikus gyülekezet istentiszteleten adott hálát azért, hogy megújulhatott a templom tetőzete.



FOTO: HORVÁTH-HEGYI ÁRON

A templom Isten eszköze, az üdvösség háza és annak jele, hogy Isten köztünk és velünk van. Hálásak lehetünk, hogy a kegyelem Istene lehetőséget adott a miskolci gyülekezetnek, hogy összegyülekezésük helyét megerősítsék és felújítsák, még mielőtt bekövetkezik a visszafordíthatatlan katasztrófa, a tetőszerkezet összeroppanása – állapította meg Fabiny Tamás. Ami végérvényesen vigasztalhat minket, az az, hogy Isten örök országában nem lesznek rozsdás szögek vagy omladozó épületek, viszont lesz egy világméretű asztalközösség, mely a keskeny utat választókra és a mindvégig kitartókra vár. „Legyünk mindhaláláig az ő tanítványai!” – zárta igehirdetését a püspök.

Az istentiszteletet követően az éppen aznap tizenkét éve beiktatott

gyülekezeti lelkész és esperes, Sándor Frigyes – közgyűlés keretében – adott sorra szót azoknak a szakembereknek, akik a felújítási munkálatok kigondolói, megvalósítói és jóváhagyói lehetnek: mérnököknek, kivitelezőknek, műszaki ellenőröknek. Így a több mint két évig tartó munkálatokról rövid és lényegre törő áttekintést kaphattak a jelenlévők.

A legmeglepőbb hír talán a beruházás magas, több mint ötvenmillió

forintot kitevő költségvetése és az egyéves előkészületi munka volt, de a szakemberek, a „szellemi motorok” beszámolója nyomán világossá vált, mennyire összetettnek bizonyult az a munka, mely a precíz és konstruktív együttműködéssel megvalósulhatott.

Először a templom történetét ismertette röviden Krähling János, a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem docense, majd Laczkovics János tervezőmérnök és Sugár Gábor statikus kapott szót. Szemléltető példájuk szerint olyan volt ez a munka, mint amikor egy rogyadozó és saját súlyát is alig bíró létra lábait akarjuk kicserélni – elég egy rossz mozdulat és minden borul.

A munkálatokat felügyelő építésmérnök, Szász József egyrészt dicsérte a kétszázötvenkét éves templom szerkezetének precizitását, másrészt beavatta az érdeklődőket a sorra jelentkező váratlan nehézségekbe, melyek a tíz hónapig tartó felújítás alatt jelentkeztek. A legnagyobb kihívást a három és fél mázsás tartógerendák beemelése, valamint a szűk tetőtérben való mozgás jelentette. A fázadozás mindenestre nem volt hiábavaló.

► Folytatás a 3. oldalon

„Isten munkatársai vagyunk.” (1Kor 3,9)



## Köszöntjük az evangélikus presbiterek országos találkozóját!

2009. szeptember 12. – pestszentimrei Sportkastély





## Ötéves szeretetintézmény



Hálaadó istentisztelet, műsor és szeretetvendégség keretében ünnepelték a Kaposszekcsői Evangélikus Diakóniai Otthon fennállásának ötödik évfordulóját az intézmény lakói, dolgozói, valamint a helyi és környékbeli evangélikus gyülekezetek tagjai a faluközösséggel együtt.

A bensőséges ünnepségen – *Gáncs Péter* püspök igei szolgálatát követően – az egybegyűlték közösen emlékeztek vissza az elmúlt esztendőkre *Aradi András* otthonépítő lelkész segítségével. A jelenről és a távlati ter-

vekről az intézmény jelenlegi otthonlelkésze, *Szabó Szilárd* és a település polgármestere, *Csapó Tamásné* szólt. Egyházunk diakóniai osztályának képviselőjében *Buda Annamária* mondott ünnepi köszöntőt.

Gáncs Péter többek között így fogalmazott igehirdetésében: „Meg kell tanulunk ünnepelni, hálat adni.” Nos, úgy tűnik, a püspöki tanács a jelenlévők között meghallgatásra talált: az ünnepi alkalmat kötetlen beszélgetés és jóízű falatozás, vidám együttlét zárta.

■ SZABÓ SZILÁRD felvétele

## Kerületi lelkész találkozó

Több mint kilencven evangélikus lelkész élvezte az aszódi evangélikus gimnázium vendégszeretét szeptember 7-én, hétfőn az Északi Egyházkerület lelkész találkozója alkalmával. Legfőbb napirendi pontként a konfirmáció kérdését vitatták meg. Az eszmecsereben a tavaly megjelent *Tanuló közösségekben – A konfirmáció oktatás kézikönyve* című kötet, illetve szerzői voltak az egybegyűlték segítségére.



■ HORVÁTH-HEGYI ÁRON felvétele

Erdélyben, Kolozsvártól mindössze negyven kilométerre, a Mezőség pusztá környezetében található virágzó szigetként az egyedülálló, nagy múltú magyar község: Szék. A királyaink által egykor városi rangra emelt település ma is őrzi hagyományait, lakóinak szorgalmát dicsérik tiszta portái, ápolt gyümölcsösei, művelt határa.

Az 1241-es tatár pusztítás után a ciszterciek által épített templom ma is áll, falai között tartották 1555-ben az első erdélyi protestáns zsinatot. 1717. augusztus 24-én, Szent Ber-

Így történt ez idén is: zsúfolásig megtelt a hatalmas templom. Mindehárom prédikáció a zsidó nép egyiptomi meghurcoltatásával kapcsolatos ószövetségi ígét vett alapul.

Délelőtt *Sógor Csaba* lelkész, európai parlamenti képviselő modern hangvételű igehirdetése nyitotta az események sorát. „Isten megkegyelmezett nekünk, és kiválasztott ben-



talán napján tatár portya prédálta fel a települést: sokakat lemészároltak, és a település mintegy hatszáz lakóját magukkal hurcolták. A maroknyi túlélő fogadalmat tett, hogy erről a gyásznapról örök időre megemlékezni napján börtönt tart, és háromszori istentisztelettel adózik a meghurcoltak emlékének.

nünket arra, hogy egy családban, ebben a gyülekezetben, ebben az országban, népünk körében példát mutassunk. (...) Ebben az országban is van, aki fél tőlünk. (...) Senki sem mondhatja ebben az országban sem, hogy neki több joga van ehhez a földhöz, mint nekünk. A világ mindig igyekezett leszámolni Isten gyerme-

## Már nem színehagyott a színeváltozás

► „Korábban fel sem tűnt, milyen szép!” – csodálkoztak rá oltárképükre szeptember 6-án, vasárnap délelőtt a domonyi evangélikusok. A festmény felújításáért ünnepi istentiszteleten adták hálat a Pest megyei településen, megemlékezve egyúttal a templomszentelés kétszázharmincketedik évfordulójáról is.

A közel egyéves munkával restaurált oltárkép *Raffaello* utolsó, *Krisztus színeváltozása* című művének másolata. Felső részén Jézus megdicsőülésének, alul pedig a megszállott fiú meggyógyításának történetét jeleníti meg.

Az evangéliumokban közvetlenül egymás után olvasható eseményeket *Mekis Ádám*, az Észak-Pest Megyei Egyházmege esperese is – akinek a liturgiában *Sághy Balázs* helyi lelkész segítette (*képünkön*) – beleszótta Lk 13,22–30 alapján tartott igehirdetésébe. Mint mondta, Isten országának ajtaján, azon a bizonyos szoros kapun itt a földi életben kell bemennünk. A hétköznapokban, mindennapi életünkben – amikor talán épp betegséggel, nyomorúsággal, hitetlenséggel, tehetetlenséggel küszködünk – kell látszania rajtunk, hogy Krisztus közelében szeretnénk sátrat verni, az üdvösség után vágyódunk, és annak elnyerésére törekszünk.

Maga a festmény egyébként feltételezhetően az 1800-as évek első harmadában készült; alkotója ismeretlen. A 19. század végéig a miskolci evangélikus templom oltárát ékesítette, onnan került Domonyba. A gyülekezet tavaly szembesült azzal, hogy milyen rossz állapotban van: a festékrétegek meglazultak és sok helyen le is peregték, a lakkréteg elkoszolódott, oxidálódott, a vászon pedig elvékonyodott. Helyreállításával az egyház-



község *Tordainé Bucsi Ágnes* festőrestaurátor művészt bízta meg.

Az 1 millió 870 ezer forint költségű projekt finanszírozásához a Magyarországi Evangélikus Egyház Gyűjteményi Tanácsának pályázatán 1,2 millió forintot nyertek. (E testületet a múlt vasárnapi hálaadó alkalmán *dr. H. Hubert Gabriella* és *dr.*

*Harmati Béla László* képviselte.) A hívek adományaiból is hasonló összeg folyt be. Az e célra szánt perselypénzekkel és az önkormányzat támogatásával együtt összesen 2,7 millió forint gyűlt össze. A fennmaradó összeget az oltár további részeinek restaurálására kívánják fordítani.

■ VITÁLIS JUDIT

## Szék fogadalma

keivel. Akkor van baj, ha már nem akarnak leszámolni velünk. Akkor már az egyház, Isten népe úgy hozzáigazodott a világhoz, a világ által diktált élethez, hogy már semmiféle veszélyt sem jelent a világ számára” – fejtette igen bátor fordulatokkal a tiszteletes. Ehhez kapcsolódva felhívta a figyelmet a modern, globalizált világi életnek azokra a veszélyeire, amelyek fogyasztásra, javaink felélésére csábítanak.

Délben *Sallai Márton* helyi lelkész részletesen ismertette Szék település és a széki református egyház történetét. „Valamennyi széki büszke, hogy ilyen ősei vannak... Nem szabad elfeledni, hogy ez a fogadalom apáról fiúra, nemzedékről nemzedékre száll, amíg csak Isten közöttünk lakozik. (...) Hiszem, csak így tudunk méltó utódok lenni.” Megrázó volt végighallgatni a tatárdúlást túlélők lejegyzett, eskü alatti vallomásait.

A délutáni istentiszteleten mértékadó politikai és közéleti személyiségek jelenlétében *Jánosi Lóránt* inaktelki lelkész emlékező beszédét hallgathatták meg a jelenlévők.

Az egyházi rendezvényekhez kap-

csolódóan a közeli piactér színpadán kihangosított beszédet mondott többek között *Markó Béla*, az RMDSZ elnöke és európai parlamenti képviselője, *Csép Sándor* újságíró, *Gergely Balázs*, az Erdélyi Nemzeti Tanács megyei elnöke. *Markó* beszédének a közepén áramszünet borzolta a kedélyeket; elhangzott az „elvétek az áramot” ismert kifejezés – a tömegrendezvényt

a közlekedésiek mellett több civil ruhás rendőr is „biztosította”. A szónokok kiemelték az összefogás és az újratemetés erejét és fontosságát.

A számos, sokszor hosszúra sikeredett beszédet helyi fiatalok szólóéneke frissítette. A fiatalokból álló, helyi *Szalmakalap* táncgyűttes, *Filip Sándor* koreográfijának bemutatásával bizonyította a híres széki táncgyűttes továbbélését.

Az eseményt sajnos oda nem illő, harsány rockkoncert és tűzijáték zárta az éjszakai órákban.

■ DÉVAI GYÖRGY

## Ki kíváncsi Kacsikára?

Nagyboldogasszony napján, augusztus 15-én ismét hallhatott anyanyelvén szentmisét az a néhány száz magyar ajkú moldvai csángó, aki eljutott az észak-moldvai Kacsika (Cacica) község római katolikus búcsújába. Annak, hogy a népviseletben felvonuló kis csapat csupán a kegytemplom mögötti szűk barlangkapolnában kapott



– kihangosítás nélküli – lehetőséget, nem a meghívó jásvásári püspök az oka...

1992 óta minden évben *Jáki Teodóz* győri bencés atya celebrálja a magyar misét, idén is ő viselte a Bákó környéki falvakból érkező résztvevők költségeit.

A nagy vallási-nemzeti felbuzdulás tehát továbbra is csak Csíksomlyóra korlátozódik, a kacsikai kegyhelyet látogató maroknyi magyar joggal érezheti magárahagyottságát a százezres tömegben.

Úgy látszik, hogy a magyarországi turistákat az sem motiválja kellőképpen, hogy a közelben található az UNESCO világörökségi listáján szereplő bukovinai görögkeleti kolostorokat. Vagy majd megoldást hoz egy jövőbeli divathullám?

■ D. Gy.





## Velünk az Isten – nem csak karácsonykor

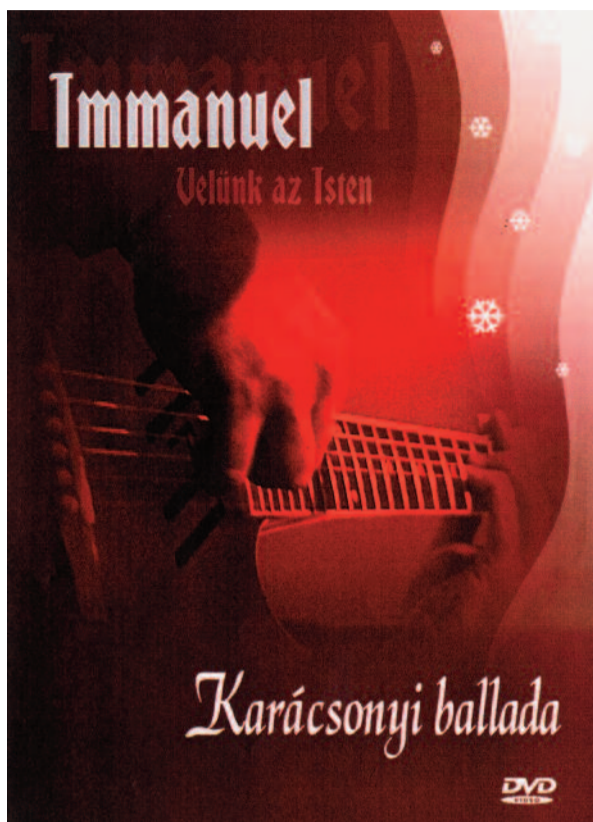
DVD-t adott ki az orosházi Immanuel zenekar

Az orosházi Immanuel zenekar immár DVD-n is hirdeti a megváltás örömhírét. A Dél-Alföld egyik „legfoglalkoztatottabb” keresztény könnyűzenei együttese a közelmúltban jelentette meg 2008 szeptemberében rögzített zenés áhítatát.

Az orosházi evangélikus gyülekezetben nagy hagyománya van a könnyűzenének. A tizen- és huszonevés lutheránus fiatalok már több mint egy évtizede rendszeresen szolgálnak gitárral, dobbal és szintetizátorral az egyházközség templomában. Új színfoltot jelent 2007 óta a város életében az Immanuel zenekar, amelynek evangélikus, katolikus és református tagjai nemcsak Orosháza templomaiban, oktatási intézményeiben és közterein játszanak, hanem gyakran meghívást kapnak a környező települések missziós és ifjúsági alkalmaira is.

Az evangélikus gyülekezet évről évre visszatérő karácsonyi éjféli istentiszteletén 2008-ban az Immanuel szolgált. Ahogyan Körmöczy Zoltán köszöntőjében elmondta: ezúttal nem a megszokott betlehemi történetet kívánták zenében elbeszélni. „Karácsony éjszakáján bejárunk hegyet-völgyet, falut és várost” – fogalmazott az együttes énekes-gitárosa.

Az istálló szalmájának gyakran idillikus ábrázolása helyett ezúttal valóban a ma emberéről, a huszonegyedik század bűnösének megváltásáról szóltak a dalok. A gyülekezet előtt meglevenedett a hajléktalan, az alkoholista családapa és a nyolc éve szülei



nem beszélő gyermek képe is. A tudatosan felépített áhítat zeneszámaikat hallgatva folyamatosan ismerjük meg az emberről lett Isten kegyelmét.

A dalok többségét a legismertebb kortárs magyar könnyűzenei szerzők – Sillye Jenő, Csiszér László, Pintér Béla – művei közül válogatta az együttes, de saját szerzeményeket is felvontattak. Az áhítat egyik legmélyebb dala éppen a zenekar tagja, K. Tóth László által írt Fohász, amely az Istenhez vezető utat kereső ember

imádsága: „Ha az út, amelyen járok, elágazik, felkiáltok az égbe, s ő megmutatkozik...”

„A mai napon mindannyian húzunk egy tételt, amelyen ez a kérdés áll: kicsoda a megszületett Jézus Krisztus?” – mondta az istentiszteleten Deák László helyi lelkész, aki a Keresztelő János biztonyságtétele (Jn 1,19–28) alapján tartott igehirdetésében hitünk megvallásának fontosságára hívta fel a figyelmet.

Az Immanuel zenekar – kétségtelenül nem szokványos – karácsony esti áhítata nem csak a születés ünnepén aktuális. Az együttes lemeze télen-nyáron, hegyen-völgyön, faluban és városban hirdeti: „Immanuel! Velünk az Isten!”

■ L. J. CS.

Az együttes honlapja: [www.immanuelzenekar.hu](http://www.immanuelzenekar.hu). A lemez megvásárolható az orosházi evangélikus lelkései hivatalban (5900 Orosháza, Thék Endre u. 2.) Ára: 600 Ft.

## Emlékezés Emil B. Lukáč lelkész, költő, műfordítóra

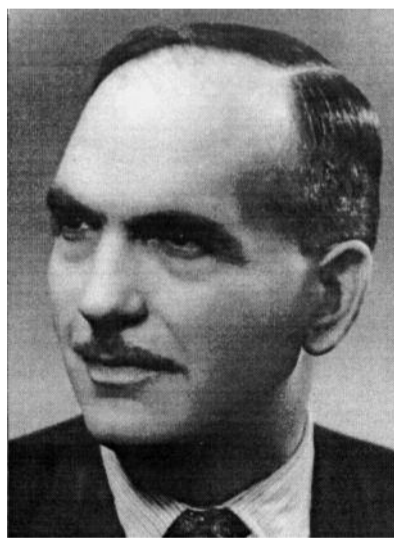
Emil B. Lukáč harminc éve, 1979. szeptember 14-én hunyt el Pozsonyban. Cikkeivel és tanulmányaival, de főleg műfordítói munkásságával nagy szolgálatot tett a magyar költészet terjesztése érdekében. Egész életében nagy buzgalommal dolgozott a szlovák–magyar kulturális kapcsolatok elmélyítésén, a két szomszédos nép együttműködésének megvalósításáért. Emil B. Lukáčot méltán nevezhetjük a magyar irodalom szlovákiai nagykövetének.

A Selmecbánya melletti Hodrusbányán született 1900. november 1-jén. Tízéves korában beírták a környék akkor leghíresebb iskolájába, a selmecbányai evangélikus líceumba. Klaniczay Sándor magyar szakos tanár nyolc éven át volt osztályfőnöke. Lukáč felnőttként is meghatottan emlegette, hogy dolgozataihoz bíráló és dicsérettel jegyzeteket fűzve fejlesztette stílusát. Mivel kitűnő tanuló volt, engedélyt kapott a tanári könyvtár használatára, mely a magyar irodalom kincsesházaként volt, és magyar fordításban olvashatta a világirodalom gyöngyszemeit is. Ott ébredt fel benne a magyar irodalom iránti érdeklődése és szeretete.

Visszaemlékezéseiből tudjuk, hogy a Petőfi-önképzőkör tagjaként sokszor szavalt a selmeci közönség előtt. Elbeszélése szerint megrázó hatást tudott kiváltani a hallgatóságból Gyóni Géza Csak egy éjszakára című háborúellenes versének előadásával. Magyarul írta első verseit, melyek az Új Idők című lapban 1918-ban jelentek meg. Kedves tanára áttelepült Bu-

dapestre, és a fásori evangélikus gimnázium tanára lett.

Lukáč a lelkései pályára érzett elhívást, ezért a pozsonyi evangélikus teológiára jelentkezett. Ezt elvégez-



ve két évet Párizsban, majd egy szemesztert Lipcsében tanult. Hazatérve már felszentelt lelkészként gimnáziumi hitoktatói beosztást kapott, és az evangélikus diákszövetség vezetője lett.

Bekapcsolódott folyóiratok szerkesztőségi munkájába, olykor korrektori munkára is kérték. Közben szünet nélkül fordította külföldi költők verseit. Antológiákat adott ki. Kulturális munkája annyira lekötötte, hogy egyházi szolgálatáról lemondott, de még kiadta igehirdetéseinek gyűjteményét.

Műfordítói tevékenysége során a legrégebbi magyar költőktől kezdve,

Balassitól – Vörösmarty, Arany, Petőfi alkotásait sem kihagyva – Adyig hatalmas szellemi kincstárral ismerkedett meg, s végezte ezek szlovák tolmácsolását.

A Magyar Pen Club elnöksége 1969 tavaszán műfordítói munkásságát díszoklevéllel és emlékéremmel tüntette ki. E budapesti ünnepélyen elhangzott beszédében céljaként jelölte meg, hogy az irodalom eszközeivel szolgálja a Duna menti nemzetek testvéri összefogásának elősegítését. Neve és munkássága Magyarországon is ismert lett.

Örömmre személyesen is megismerhettem őt. Egyházunktól ösztöndíjat kaptam 1972-ben, hogy a pozsonyi teológián tanulmányokat folytassak. Többször felkerestem őt kávéházi törzszakasztánál, ahol gyakran írók vették körül, és hallgatták előadásait, bölcs tanácsait. Asztalánál én is több alkalommal ülhettem. Élmény volt vele beszélgetni. Írók társaságában őt hallgatva a hétköznapi is ünnepé szentelődött.

Egykori tanáráról nagy hévvel beszélt. Állította, hogy olyan nagy hatást egyik tanára sem tett értelmi és erkölcsi fejlődésére, mint Klaniczay. Többször hangsúlyozta, hogy az egymás szomszédságában élő nemzeteknek minden ideiglenes ellentét ellenére létezik bizonyos egymásrautaltságuk, mely mérsékli a politikai légkört is. Léteznek hidak is, melyeket semmi sem tud megrengetni, ilyen az egyházak és a kultúra képviselőinek a szolgálata.

■ CSELOVSKY FERENC

## Szomorúság ellen Mosolytár

Szatíra- és karikatúragyűjtemény Vácott

► Szomorú? Sok a gondja? Legszívesebben elfelejtene mindent és mindenkit? Akkor önnök Vácra kell utaznia, hogy megnézze az április 1-jén nyílt Mosolytárt! Az ország egyetlen satíra- és karikatúragyűjteménye garantált kikapcsolódást és a bánatfellegek biztos elkergetését jelenti. S hogy a derűre jusson egy kis kellemes „ború” is, egy feketét is megihat a múzeum júliusban nyílt kávézójában.

séekben vagy a nagy ho-ho-horgász kalandjaiban.

De hogy komolyabb témákat is említsünk, megtekinthetjük, hogyan futott be Vácra az első gőzhajó, majd 1846-ban az első vonat, hogyan tekintette meg 1764 augusztusában Mária Terézia a tiszteletére emelt – és az országban azóta is egyetlen – diadalívet, vagy például hogyan történt az ominózus eset Megyeri egyetlen, sárga kabátjával és a tintával. Petőfi ugyanis Vácott írta meg A tintásüveg című versét, csakúgy, mint – szülei váci házában – az Anyám tyúkját.



Vác történelmi levegőt árasztó, girbegurba utcáin végigsétálva, az Eszterházy utcai magánygyűjtemény ajtaján belépve egy mesebeli Vácra érkezhetünk. A háromezer darabból álló kiállítás nagyobb részét ugyanis Sajdik Ferenc Munkácsy-díjas grafikusművész alkotásai teszik ki, aki megfestette a város utcáit, tereit, fontos történelmi és kultúrtörténeti eseményeit is.

Na de hogyan? Hát olyan „sajdikosan”! A kék, piros, fehér, sárga és rózsaszín házak fölött nagy orrú madarak röpködnek – csak nem köztük van a filmekből jól ismert Batman, azaz a denevérember is?! –, az utcákon vidám emberek kínálják portékájukat, tereferelnek, ha éppen nem esküvői menetben araszolnak a templom felé, egymás borát kóstolgatják a szőlőhegyen, vagy épp horgász-jószerecséjükre várnak a Duna-parton. A kutyák jóllakottan trécselnek, a lovak lógó orral búsulnak, a halak pedig vidáman ficákolnak a vízben – akárcsak a Pom Pom-me-

Papp László családi vállalkozásként létrehozott magánygyűjteményében a mosolyra vágyók megtekinthetik az egykori satirikus hetilap, a Ludas Matyi neves karikatúristáinak alkotásait is, mint például a lap egykori művészeti vezetőjeként is ismert Toncz Tibor grafikáit. Nagyobb kollekció látható Szalma Editnek a József Attila Altatójához készített meserajzaiból, Z. Kovács József különös munkáiból, Vertel Andrea kerámiamadaraiból és Tóth Ernő líraian groteszk festményeiből, szobraiból.

■ BODA ZSUZSA

Mosolytár – Satíra- és karikatúragyűjtemény, Vác, Eszterházy út 10. (a főtér és a Duna-part között), Nyitva tartás: mindennap 10-től 21 óráig, pénteken–szombaton 22 óráig. A belépőjegy ára: felnőtteknek 500 Ft, nyugdíjasoknak és gyerekeknek 350 Ft. További információ: [info@modernmuveszetigyujtemeny.hu](mailto:info@modernmuveszetigyujtemeny.hu); 20/383-0604.

HIRDETÉS

### Meghívó

Szeretettel hívunk mindenkit a Magyar Pax Romana Zsinati Klubjának szeptember 21-én, hétfőn 17-től 19 óráig tartó programjára a Háló Közösségi Központba (Budapest V., Ferenciek tere 7–8. III. lépcsőház 2. em. 9.). Téma: Mit tehetnének keresztény lelkészek, értelmiségiek és politikusok azért, hogy megosztott világunkban erősödjön a közjót szolgáló párbeszéd, együttműködés, a közös mag keresése? Pódiumbeszélgetés három felekezet püspökével: Beer Miklós katolikus, Fabiny Tamás evangélikus és Steinbach József református püspökkel.

A hónap könyve – szeptemberben a Luther Kiadótól 30% kedvezménnyel

**Kevéházi László: „A kereszt igéjét hirdetni kezdtem”**  
Sztárai Mihály élete és szolgálata

Vásárolja meg a hónap könyvét kedvezményesen! Eredeti ára: 1950 forint.

<http://bolt.lutheran.hu/> • E-mail: [kiado@lutheran.hu](mailto:kiado@lutheran.hu)  
• Fax: 1/486-1229 • 1085 Budapest, Üllői út 24.















## „Isten munkatársai vagyunk.” (1Kor 3,9)



EVANGÉLIKUS PRESBITEREK ORSZÁGOS TALÁLKOZÓJA

► Az evangélikus presbiterek országos találkozója (EPOT) délelőtti fórumbeszélgetésének két résztvevőjével is hosszabb interjút készített a Magyarországi Evangélikus Egyház központi internetes honlapjának szerkesztője, *Bolla Zsuzsanna*. Az alábbiakban e két beszélgetésből vett idézettel szeretnénk ráirányítani olvasóink figyelmét a szeptember 12-i eseményre, illetőleg annak tematikájára. (Az interjúkat teljes terjedelmükben a [www.evangelikus.hu](http://www.evangelikus.hu) címen olvashatók.)

Az egyik nagy gyógyszeripari cégnél dolgozó *Györfi Károly* vegyészmérnök alapképzetségű gazdasági szakember; 1986 óta az óbudai gyülekezet presbitere, 2006 óta pedig felügyelője.



– Ön szerint mi egy gyülekezetben a presbiterek feladata?  
– Szükséges lenne definiálni, hogy milyen a jó presbiter. Javasolnám is egy olyan pár oldalas kiadvány elkészítését, amelyben kifejtjük ezt. Reformátusoknál van egy jól forgatható könyvecske erre, ezt át lehetne ültetni evangélikus formába. Ha az emberek tudnák, konkrétan mit is várnak el tőlük, mit is kell tenniük, akkor tükröbe tudnának nézni, és szembesülnének azzal, amiben hiányosságok vannak.

Véleményem szerint a presbitérium feladata az infrastruktúra megteremtése: világítás, fűtés, templom, parókia rendbetétele. De ez mind „díszlet”, ha tartalommal nem töltjük meg. A presbitereket is be kell vonni a lelki építkezésbe. Lehet áhítatok és imaközösségek tartására is felkérni őket. Tanulhatunk egymástól imádkozni. Ha hittel, ráérzéssel, Istenre figyelve tudunk közösen imádkozni, abból mindannyian épülünk.

A hit óriási erő. A kommunizmus győzelmében hetven évig hittek. A nemzetiszocializmusért harcoltak az esztelen végig. Ma bálványimádás van: a pénz mindenhatóságában hisznek, aztán az egészség megroggyan, és vége mindennek. Az istenhit azonban kikezdehetetlen. Ez az egyetlen, ami stabil. Ha istenhitem van, akkor erős vagyok, és a nehéz feladatokat, nehézségeket is könnyebben hidalom át, az örömet is másképp élem meg.

A presbitériumnak igazi csapatnak kell lennie. Együtt kell munkálkodni. Jó, ha mindenre van szakember, pénzügyekre, építésre, gazdasági dolgokra más és más ember figyeljen. A céges csapatmunka tapasztalatait az egyházban is lehet hasznosítani.

Világi munkánkat nyugodtan alkalmazhatjuk az egyházi életben is. Én menedzserszemléletet hozok be az egyházba. Delegálom a feladatot a gyülekezetben, irányítok. Hiszem, hogy egy gyülekezetet is menedzselni kell. Ezen sok minden áll vagy bukik. Mi egy szent ügyet menedzselünk, és nem profitot hajhászunk, mint egy cég. Ezen felül áll a lelkiség, ami számomra rendkívül fontos, de egy szeretetvendégség a lebonyolításról szól.

Vallom, hogy már most kell készülni a 2012-es presbiteri választásra. Fontos szempontnak tartom egy presbiternél, hogy legyen vénája, elkötelezettsége arra, hogy képezze magát.

\*\*\*

Fabri György, az MTA korábbi kommunikációs igazgatója, a Mindentudás Egyetemének egyik fő szervezője Csömörön, evangélikus családban és közösségben nőtt fel.



– A nyolcvanas évek végén a rendszerváltozás óriási helyzeti változást idézett elő az egyházban. Ugyan a puha diktatúra könnyebb volt, mint a háború utáni, egzisztenciális veszélyekkel, lelki megnyomorításokkal terhes időszak, mégis egyfajta fellélegzésnek lehetünk tanúi. Felbukkant azonban egy bizonyítási kényszer: a korábbi időszakot sok megaláztatásban, méltatlan leszoritásban megélt egyház fel akarta mutatni a maga fontosságát, szükségességét, életrevalóságát. Sok sérelem halmozódott fel, sok bántást kellett elszendvedni, miközben még ezek az elnyomott helyzetek sem voltak tiszták. Ennélfogva a váltás sem volt egyértelmű és tiszta, nem tudtuk a múltan igazán túllépni. Emiatt felgyűlt sokféle lelki görcs, én az egyházban jelenleg tapasztalható negatív jelenségek többségét ennek tudom be.

Feltűnő a számokhoz és mennyiségekhez való ragaszkodás: legyen sok hívőnk, legyen sok templomunk, legyen sok intézményünk. Ezt meg lehet érteni olyan évtizedek után, amikor az intézményeket be kellett zárni, a hívőket próbálták elidegeníteni. A kilencvenes években ezeket a materiális dolgokat biztos alapoknak vélték az egyházban, hiszen végre lehetett konferenciákat tartani, szeretetintézményeket működtetni. Miután évtizedeken át azt hallottuk, hogy az egyház sajátos módon ki fog halni, természetes volt az is, hogy a hívek számával is elkezdtek foglalkozni: mégis mennyien maradtak meg az elmúlt évtizedek után? De a kövekhez és számokhoz való ragaszkodásba az egyház mintha begörcsölt volna.

Ráadásul egy hosszú távon ép lélekkel nem tartható kapcsolat formálódott a döntéshozatal, a kormánypolitika és az egyház között. A politikához, a nyilvánosság-hoz és a hatalomhoz való viszony az érdekérvényesítésben, a javak visszakapásában hasznosnak mutatkozott, de a kialakult rossz kompromisszumokon itt az ideje, hogy túllépjünk.

– *Hogyan lehet ezeket a görcsöket feloldani? Hogyan tudnánk mielőbb a köveken és a számokon túllépni, az intézményesülésen, állami kapcsolatrendszerhez való viszonyon változtatni?*

– Ilyen görcsöknél mások is átmentek, az egész ország, de éppen az egyháznak van jó sorsa a legtöbb társadalmi intézményhez képest, hiszen van mihez vissza-, de még inkább előrenyúlnia. Az igében, az Istennel való találkozás megélésében, a kegyelemben van annyi tartalék, mozgató erő, ami feloldja a görcsöket, ami odébb lendíti az egyházat. Lelki ébredés csak a Lélektől jöhet. Lehet, sőt kell is reformokat, stratégiát csinálni, de mindenekelőtt olyan emberek kellenek, akik megtalálják azokat a lelki erőket, amelyek a lelki ébredést motiválják.

## Megvendégelt angyalok

► Van egy különleges falu Magyarországon, ahol – bár hihetetlennek hangzik – angyalok laknak. Hogy ezt csupán az elfoglaltság mondatja-e velem, vagy tényleg igaz, kiderülhet a következőkből...

Arnót Borsodban van, Észak-Magyarországon, Miskolc mellett. Kicsi nyáj, hatalmas múlttal. A fáma szerint 1565-től élnek itt evangélikusok. Volt idő, amikor sok ezren tartoztak ide, hiszen artikuláris helyként a környék teljes evangélikussága – Miskolctól Sajókazáig – Arnóra járt.

gyerekei vagy rokonai. Ugrálóvár és medence, homokozó, focilabda és tollas az udvaron. És nemcsak a gyerekek élvezték mindezt, hanem az őket elkísérő jó néhány fiatal szülő is, akik sátrat állítottak, vagy éppen csocsóasztalt szereltek össze.

A gyülekezet felnőtt tagjai ebédre érkeztek. A babgulyás – hogy lássa min-



Jelenleg majdnem kétszázan vagyunk a számontartottak. De... A szinte teljesen keresztlél nélküli elteltség hosszú éveket érni látszanak, s úgy tűnik, megfordul a tendencia. Az elmúlt két-három évben több mint tíz kisgyermek részvételével a szentségben, és vált ezáltal – megvallottan is – Isten gyermekévé, egyúttal potenciális résztvevőjévé a gyermekek részére is szervezett, játékos gyülekezeti programoknak, áhítatoknak. A fiatal szülők nem mentek el külföldre vagy az ország másik felébe –

denki, hogyan is kell ezt csinálni – korra reggel óta készült a bográcsban. A süteményestálak, a sörösrekeszek vagy éppen a helyi pálinka hirtelen közösségformáló tényezővé minősültek át. Délután négy órakor kezdődött a valódi csoda. A sok, mindig siető ember a napot kettéosztó, kellemesen hűvös templomban tartott áhítat után úgy döntött, maradna még egy kicsit. Visszaültünk az asztalokhoz. Nem kellett különleges program, koncert, előadás – csak beszélgettünk. Aztán valaki énekelni kezdett.



mint ahogyan ezt fájdalmasan meg kellett szoknunk –, hanem a faluban telepedtek le. Egyre többen... A gyülekezet pedig lassan elkezd megújulni.

Hogy a távolabbról érkezők is ide találjanak, szerettünk volna egy laza, kötetlen hangulatú, mégis egyértelműen egyházi és evangélikus programot tartani. Ahol mindenki akkor jön vagy megy, amikor kedve tartja, addig marad, ameddig szeretne, nem kell túl sokat alakítania a viselkedésén, és közösségben lehet.

Aki tudja, mit jelent a keresztlélis anyakönyv éveken át tartó tömör bejegyzése: „Ebben az évben keresztlél nem volt”, az azt is tudja, mit jelentett, amikor ezen a délelőttön újra gyerekek rohagáltak önfeledten a parókia udvarán. Evangélikusok – és nem csupán azért, mert a lelkész

Szépet és régit. Ami bár nem róla szólt, mégis tudtuk, hogy igaz. Időközben befutottak a munkából érkező fiatal párok is. A generációs különbség eltűnő látszott. Este fél kilenckor indult haza az utolsó kis csoport.

Jézus azt mondta, az Isten országa közöttünk van. Egymáson keresztül, egymás között építjük. És ezek az egyedi módon megépített falak nem elválasztanak bennünket, hanem barátságossá tesznek. Olyan emberré, aki bár maga nem tudja, mégis Isten eszközévé válik, és az Isten szeretetét teszi vagy teheti kézzelfoghatóvá a vele találkozó számára. Angyallá válhat. Olyan angyallá, akit valaki – talán tudtán kívül – megvendégel.

Mint Arnótan.

■ BUDAY BARNABÁS





